

## **Alfabetización ambiental como estrategia para mejorar la comunicación entre migrantes irregulares y funcionarios en puestos fronterizos de Panamá**

Environmental literacy as a strategy to improve communication between irregular migrants and officials in the border regions of Panama

**Ambrosia I. Castro. P<sup>1</sup>; Mónica Contreras Ochoa<sup>2</sup>**

1. Universidad de Panamá, Centro Regional Universitario de Darién. Panamá. [isabel05darien@gmail.com](mailto:isabel05darien@gmail.com) <https://orcid.org/0000-0002-7860-8185>
2. Universidad de Panamá, Grupo de Investigación Carlos Linneo BIOXPA. Panamá. [monica.contreras@up.ac.pa](mailto:monica.contreras@up.ac.pa) <http://orcid.org/0000-0003-0972-6951>

**Recibido: 20/11/2022 Aceptado: 3/1/2023 - Págs. 7-17**

### **ARTÍCULO EN EXTENSO**

#### **Resumen**

Panamá en los últimos años ha estado presionada por oleadas migratorias de personas que ingresan por pasos no controlados a las provincias de Darién y Chiriquí con el propósito de llegar a Norte América. En su paso, principalmente a través de la selva del Darién, los migrantes irregulares ponen en riesgo sus vidas, por lo que tratan de llegar a las Estaciones de Recepción Migratoria ERM establecidas por el gobierno panameño, para recibir asistencia médica y otros servicios. Con el propósito de determinar cuáles son los problemas que enfrentan los migrantes irregulares en estos puestos, se realizó un estudio de campo, entre el mes de marzo y junio de 2022, se aplicó una encuesta a 50 funcionarios y 50 lugareños localizados en puestos fronterizos de Panamá y estados vecinos. Los Encuestados, 92% (46) funcionarios y 82% (41) lugareño, manifestaron que el principal problema que se da en las ERM es de comunicación entre funcionarios y los migrantes no hispano-hablante, así como también indicaron que los ríos más afectados por residuos sólidos y aguas servidas por el paso de migrantes, son: Río Chucunaque, Río Nazareth, Río Tupisa, Río Turquesa y Río Chico, localizados en la Cuenca Hidrográfica Río Chucunaque, entre las comunidades Emberá Cémaco y Kuna de Wuargandí. Los encuestados, 94% (47) funcionarios y 82% (41) lugareños, están dispuestos a participar en jornadas de actualización para mitigar los problemas de comunicación y contaminación ambiental. Se recomienda como estrategia para alcanzar este fin, la Alfabetización Ambiental en los puestos de descanso, refugio o bien en las ERM, con el uso de láminas con representación de la Biodiversidad, los programas radiales y redes sociales.

**Palabras clave:** Comunicación institucional, Alfabetización Ambiental, migrantes irregulares, Panamá

## Abstract

Panama in recent years has been pressured by migratory waves of people who enter the provinces of Darién and Chiriquí through uncontrolled passes with the purpose of reaching North America. In their passage, mainly through the Darién jungle, irregular migrants put their lives at risk, which is why they try to reach the ERM Migratory Reception Stations established by the Panamanian government, to receive medical assistance and other services. With the purpose of determining what are the problems that irregular migrants face in these posts, a field study was carried out, between the month of March and June 2022, a survey was applied to 50 officials and 50 locals located at border posts of Panama and neighboring states. The respondents, 92% (46) officials and 82% (41) locals, stated that the main problem that occurs in the MREs is communication between officials and non-Spanish-speaking migrants, as well as indicating that the most affected rivers for solid waste and sewage from the passage of migrants, are: Río Chucunaque, Río Nazareth, Río Tupisa, Río Turquesa and Río Chico, located in the Río Chucunaque Hydrographic Basin, between the Emberá Cémaco and Kuna de Wuargandí communities. The respondents, 94% (47) officials and 82% (41) locals, are willing to participate in update days to mitigate communication problems and environmental pollution. It is recommended as a strategy to achieve this end, Environmental Literacy in rest stations, shelters or in MREs, with the use of sheets with representation of Biodiversity, radio programs and social networks.

**Keywords** Institutional communication, Environmental Literacy, irregular migrants, Panama

## Introducción

Panamá en los últimos años ha estado presionada por oleadas migratorias de personas que ingresan por pasos no controlados a las provincias de Darién y Chiriquí con el propósito de llegar a Norte América. Solo entre mayo a julio del 2022 el incremento por día ha pasado de 300 a 500 personas (UNICEF, 2022), reportándose al mes de octubre del presente año, más de 210 000 personas (ONU, 2022); tal presencia está provocando tensiones migratorias entre Panamá y los Estados Vecinos, lo que obliga a estos migrantes a pasar más días en tierras panameñas.

En su paso por Panamá, los migrantes se enfrentan a las inclemencias climáticas, a diversidad de fauna y flora peligrosa característica de bosques tropicales, a asaltos, a la violencia física y sexual, otros (ONU, 2022) que ponen en riesgo tanto su vida, como la salud del bosque por donde transitan. (Farnum y Murillo, 2019).

Una vez llegan estos migrantes a las Estaciones de Recepción Migratoria y otros hospedajes en las instituciones gubernamentales panameñas tienen que seguir ciertos protocolos, que corresponden a la naturaleza misma de cada institución, cobrando un rol preponderante la comunicación y la alfabetización ambiental, para que sea aplicadas las medidas de seguridad social y ayuda en estas zonas fronterizas.

La comunicación institucional es un fenómeno complejo que admite distintos análisis, desde la lingüística, la semiótica, la ética y otros; y se puede añadir el aspecto de cuáles ha sido los medios utilizados, por lo que se ha podido llevar adelante un estudio de cómo ocurre, qué tan efectiva ha sido cuando se consideran los medios tradicionales, como radio, televisión y medios escritos (Austin, 1982 La Porte, 2001; Sotelo 2007; Mora 2009); Para fines de este artículo, la Comunicación Institucional es aquella función de gestión que ofrece un marco para la coordinación efectiva de todas las comunicaciones internas y externas, (relaciones públicas) con el propósito general de establecer y mantener una reputación favorable frente a los diferentes grupos humanos en zonas fronterizas (Vera y Micaletto, 2018).

La Alfabetización Ambiental, la percibe González Gaudio y Meira Cartea (2009), como la adquisición de información en el marco de un sustrato político y ético que implica una práctica sociocrítica, que le permite a la gente comprender el porqué de problemas cotidianos y el ambiente, articularlo con las condiciones particulares, para tomar sus propias decisiones de intervenir en aquellos asuntos que afecten su propia vida.

Martin y Velásquez (2014) en Celdra, Montañó Salas y Cervantes Beltrán, (2018), coinciden en que la Alfabetización Ambiental es un concepto práctico que está presente en las tendencias de educación ambiental que busca generar la sensibilidad y el entendimiento hacia ciertos tipos de conocimiento y prácticas de prevención y transformación de procesos y fenómenos ambientales;

Para la Fundación Temaiken (2021), la Alfabetización Ambiental es el conjunto de conocimientos, habilidades o prácticas que son necesarias aprender para comprender la complejidad de la realidad socio ambiental, sus consecuencias y amenazas a nivel

global y local. En este sentido Bottino Bernardi (2021), remite a la noción de ciudadanía y Educación Ambiental.

El Término “seguridad” tiene varias acepciones: desde seguridad social, seguridad activa, seguridad pasiva, seguridad jurídica hasta seguridad ciudadana, la cual que puede entenderse como los mecanismos que garantizan la protección adecuada para prevenir o corregir las irregularidades que pueden afectar de forma negativa una situación y está aquella que se refiere a un cuerpo o fuerza de administración pública que vela por la seguridad de los ciudadanos. (RAE 2017).

Estudios sobre migración, comunicación y alfabetización ambiental son escasos (De Icaza De Gracia, 1986., Sánchez Saavedra 2008), en particular en Panamá a pesar de los reportes por distintos medios de comunicación escrita que abortan la problemática socio ambiental que conlleva el aumento y permanencia de migrantes en áreas fronterizas.

Por lo que en este estudio nos hacemos las siguientes interrogantes: ¿Cuáles son los problemas de comunicación más frecuentes que se presentan entre migrantes y funcionarios en puestos fronterizo? ¿Qué problemas ambientales se presentan en los puestos de documentación migratorio? ¿Qué estrategias de Alfabetización Ambiental pueden favorecer la comunicación y la conservación del ambiente en pasos fronterizos? En este artículo no discutiremos las causas de la migración irregular, ni abordaremos aspectos como derechos humanos, derecho al trabajo, vulnerabilidad de grupos específicos, ni los tratados o acuerdos que en este momento este firmando Panamá con sus estados vecinos Colombia y Costa Rica.

### **Materiales y Métodos**

Este estudio de enfoque cuantitativo, de campo y exploratorio (Berardi, 2015), se realizó entre el mes de marzo y junio 2022. Para la obtención de los datos se utilizó la técnica de la encuesta, empleando un cuestionario conformado por un total de 15 preguntas distribuidas en cuatro secciones: datos generales del encuestado, barreras en la comunicación entre migrantes y funcionarios, identificación de problemas ambientales por tránsito de migrantes, participación en actividades de capacitación. El

instrumento fue validado por la técnica Juicio de Experto (Choi, Granero y Pak, 2010), considerando indicadores de congruencia y pertinencia de los Ítems.

El instrumento se aplicó a una muestra por la técnica de Muestro por Conveniencia (Sabariego, 2012), a funcionarios en Instituciones Públicas y lugareños de comunidades localizadas en zonas binacionales, Panamá con Colombia y Panamá con Costa Rica. Las Instituciones Públicas seleccionadas disponen de leyes, reglamentos, decretos y resoluciones, que se aplican para su funcionamiento, y están a la disposición del público en la página de transparencia del país, lo que permite estar informado de sus funciones. M. Martínez (2015).

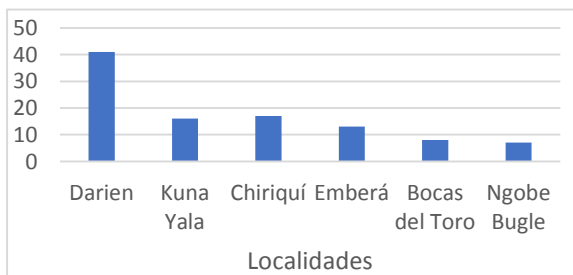
## Resultados y Discusión

### Perfil de los Encuestados

Un total de 50 funcionarios de Instituciones Gubernamentales y 50 lugareños de áreas localizadas en zonas binacionales Panamá Costa Rica y Panamá Colombia respondieron el cuestionario. Los encuestados proceden de las provincias de Darién, distrito de Chepigana, corregimientos de Jaqué, y Sambú; distrito de Pinogana, corregimiento de Meteti y Yaviza; de la provincia de Chiriquí, distrito de Barú, corregimiento de Puerto Armuelles, puesto fronterizo de Paso Canoas (Panamá-Costa Rica); Provincia de Bocas del Toro, distrito de Chiriquí Grade, corregimiento de Chiriquí Grande, puesto fronterizo de Guabito (Panamá-Costa Rica); Comarca Emberá – Wounaan, distrito de Cémaco, corregimiento Las Lajas. (Figura 1).

**Figura 1**

*Distribución Geográfica de los Entrevistados. 2018-2019*

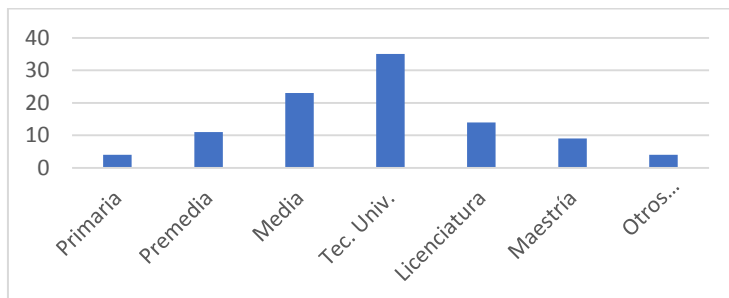


Los funcionarios encuestados proceden de instituciones públicas como el Servicio Nacional de Fronteras SENAFRONT, Ministerio de Salud, Servicio Nacional de Migración SNM, Servicio Nacional Aeronaval SENAN y el Ministerio de Educación MEDUCA, mientras que los lugareños, son parte de la sociedad civil y estudiantes universitarios debidamente matriculados en la Universidad de Panamá, Centro Regional Universitario de Darién y Programas Anexos Universitarios: Garachiné, Yaviza localizados en la provincia de Darién, y los programas Universitarios: Sambú, Unión Chocó y Lajas Blanca de la Comarca Emberá.

La Figura 2 muestra el nivel de escolaridad de los encuestados, el 82% (41) de los funcionarios encuestados poseen estudios de Bachillerato, de estos el 34% (14) poseen estudios de postgrado a nivel superior; en tanto que los lugareños, el 88% (44) poseen estudios de Bachillerato, de estos el 54% (24) cursan estudios a nivel de Técnico Superior.

Figura 2

Figura 2  
*Formación Académica de funcionarios y Comunidad Civil encuestados*



Cabe señalar, que el alto nivel de educación, Bachillerato y Universitario, que presentan la muestra de la población encuestada, es un reflejo del diseño de este estudio y no de la población en las comunidades aledañas a puestos fronterizos, en particular Darién, en la que el nivel de analfabetismo es alto (Lectura-Escritura) entre la población con más de 10 años de residir en el lugar (INEC, 2010).

### **Problemas de Comunicación entre funcionarios y migrantes**

De acuerdo con los encuestados, 92% (46) de funcionarios públicos y 82% (41) de lugareños, la población migrante No Hispanohablantes es el grupo que presenta mayores problemas de comunicación con los funcionarios ubicados en las Estaciones de Recepción de

Migración; Los Encuestados sostienen que para que los migrantes puedan acceder a la documentación y ayuda humanitaria generalmente lo hacen con el apoyo de otros migrantes o voluntarios del *Cuerpo de Paz*, organización estadounidense que usualmente mantiene miembros en la región, quienes actúan como traductores, ya que en los puestos no hay traductores oficiales.

De acuerdo con los datos suministrados por el Sistema Nacional de Migración SNM (septiembre 2022), 151 582 migrantes irregulares han transitado por la selva de Darién en este año, de estos el 17.28% (26,200) son de procedencia de países No hispanohablantes como Haití (8613), África (9903) y Asia (7684), mientras que el 82.7 % (125382) de los migrantes son hispanohablantes.

Según Düvell, (2006), el término *migración irregular* es un término multifacético y difícil de definir, en tanto que Castles (2010) afirma que la migración irregular se da cuando una persona ingresa a, o vive en, un país del cual no es ciudadano, o cuando se queda en este más de lo permitido, o al trabajar sin permiso violando sus leyes y regulaciones de inmigración. Solo el registro de migrantes irregulares que han transitado por la selva del Darién durante este año representa el 3.45% de la población panameña (Datosmacro, 2022).

### **Problemas Ambientales desde la percepción de los encuestados**

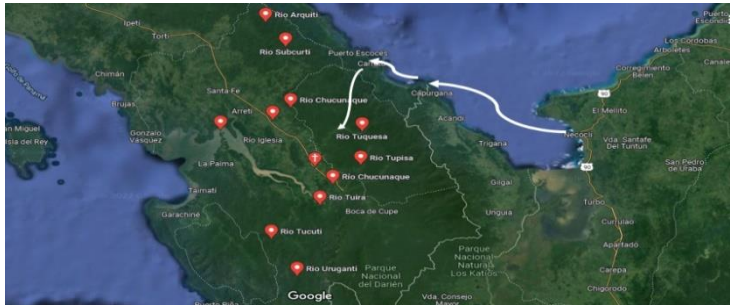
Los encuestados señalaron, 64% (30) funcionarios y 76% de lugareños (38), que es preocupante el elevado nivel de contaminación por desechos sólidos tanto en las orillas de los ríos, como en las comunidades que dan asistencia a migrantes durante su paso, en particular en la travesía por el Darién.

La Cuenca Hidrográfica más afectada por desechos sólidos y aguas servidas, según los encuestados, es la Cuenca del Río Chucunaque, en la que mencionaron los siguientes ríos: Chucunaque, Canaán, Nazaret, Tupisa, Turquesa, Río Membrillo y Río Chico. Cabe resaltar que estos ríos son los más utilizados por los migrantes para desplazarse por el Tapón del Darién, una vez ingresan por la parte Norte de Colombia (Urbangrid desig, S.F. 2m15s., Zarrapatras, S.F. 6m 10 s). (Figura 3).



Figura 3

*Dinámica Migratoria atravesando el Tapón del Darién desde el Norte Colombia*



Al atravesar la selva del Darién desde el Norte Colombia, los migrantes van dejando ropa, zapatos, restos de alimentos, envases plásticos, latas, otros, al borde de los senderos y los campamentos que están utilizando para descanso y tránsito; mientras que en los ríos, ríos (Tabla 1) van acumulando lodo, microorganismos y otros producto personales (Alejandro, S.F, 6m 10s); contribuyendo esto a los problemas ambientales ya identificados en las Comarca Emberá Cémaco y Comarca Kuna de Wargandí: contaminación de agua por desechos sólidos, contaminación de aguas por aceite de motor fuera de borda y tala de árboles (ANAM-PNUMA, 2011., Ministerio de Economía y Finanzas, 2017).

**Tabla 1.**

*Localidades próximas a Ríos en Cuenca Hidrográfica Río Chucunaque, Provincia de Darién*

Nombre del Río	Distrito/Comarca	Lugares poblados
Río Chico	Comarca Emberá Cémaco	Nazhareth y Villa Nueva
Río Tupisa	Comarca Emberá Cémaco	Nuevo Belén
Río Terqueza	Comarca Emberá Cémaco	Bajo Chiquito
Río Chucunaque	Comarca Kuna Wuargandí y Comarca Emberá Cémaco	Lajas Blancas
Río Membrillo	Distrito de Pinogana	Metetí



## **Alfabetización Ambiental como estrategias para mejorar la comunicación entre migrantes y funcionarios**

Los encuestados, 94.0 % (47) de los funcionarios y 82% (41) de lugareños están en la disponibilidad de participar en jornadas de actualización y capacitación para mejorar la comunicación con los migrantes y mitigar la contaminación de ríos ubicados en las comunidades que están en el paso de los migrantes. Estos encuestados indicaron que los temas que tienen mayor interés de abordar son: los de seguridad fronteriza, migración, salud alimentaria, medio ambiente, tráfico de estupeficientes, entre otras.

Para mejorar la comunicación entre migrantes y funcionarios, así como mitigar la contaminación por residuos sólidos en los afluentes antes señalados, proponemos el uso de estrategias de alfabetización ambiental, entre estas, las centradas en el comportamiento, como lo son el diseño y uso de Laminas Ilustrativas en las que se utilicen elementos de la biodiversidad, así como también, se establezcan programas radiales y mensajes en redes sociales dirigidas a la sensibilización sobre salud, conservación, seguridad, otros. en la que intervengan profesionales en formación de instituciones de Educación Superior.

### **Conclusión**

Este estudio es el primero en evidenciar problemas de comunicación de migrantes irregulares en Panamá, así como también, mostrar una de las rutas utilizadas por estos en su paso por el país, además propone utilizar la Alfabetización Ambiental como estrategia para sensibilizar a las comunidades, migrantes irregulares y funcionarios de puestos fronterizos, en la que se integren profesionales en formación de instituciones de educación superior.

### **Referencias**

- Alejandro, M. [El blog de Migu]. (S.F.). El Tapón del Darién Capítulo 2. [video]. YouTube <https://www.youtube.com/watch?v=6YG8PIGZThU>
- ANAM-PNUMA. (2011). Plan de Manejo de la Cuenca del Río Chucunaque para la adaptación y mitigación al Cambio Climático. Programa de Naciones Unidas para el manejo del Ambiente (PNUMA) y Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM). Consorcio CEPASA-GEMAS.

- Austin, J. L. (1982) Como hacer cosas con palabras. Barcelona: Paidós
- Berardi, L. (2015). La investigación cuantitativa. In L. Abero, L. Berardi, A. Capcasale, s. Garcías & R. Rojas, Investigación educativa.
- Bottino Bernardi, M. (2021). LA EDUCACIÓN AMBIENTAL EN ÁREAS DE PROTECCIÓN LÍMITROFES. EL CASO DE BRASIL Y URUGUAY. Tesis de Maestría. Universidad de la Republica Uruguay.
- Celdra, D., Montaña Salas, F. y Cervantes Beltrán, A. (2018). Alfabetización Ambiental de los Alumnos de la Carrera de Agronomía de la Facultad de Ingeniería y Ciencias Agropecuarias (Fica) de La Universidad Nacional de San Luis, Villa Mercedes, Argentina. Revista DELOS, 1-16.
- Castles, S. (2010). Migración Irregular: causas, tipos y dimensiones regionales. Migración y Desarrollo, 7 (15): 49-80.
- Düvell, F. (2006) «Introduction and background», in F. Düvell (ed.) Illegal Immigration in Europe: Beyond Control? Basingstoke, Palgrave Macmillan, pp. 3-39.
- Expansión Datosmacro.com. (S.F). Inmigración en Panamá.  
<https://datosmacro.expansion.com/demografia/migracion/inmigracion/panama#:~:text=Seg%C3%BAAn%20los%20%C3%BAltimos%20datos%20publicados,%2C%20que%20son%20el%2048.99%25>
- Farnum, F. y Murillo G., V. (2019) «ANÁLISIS MULTITEMPORAL (1970-2017) DEL USO DEL SUELO EN CINCO COMUNIDADES UBICADAS A LO LARGO DE LA CARRETERA BOYD ROOSEVELT, PANAMÁ», *Tecnociencia*, 21(2), pp. 107–124. Disponible en:  
<https://revistas.up.ac.pa/index.php/tecnociencia/article/view/576> (Accedido: 18 noviembre 2022).
- Fondo de las Naciones Unidas por la Infancia UNICEF (20 de julio 2022). Deterioro de situación de migrantes en el marco del Paro Nacional Panamá CO Reporte de Situación.  
<https://reliefweb.int/report/panama/panama-co-reporte-de-situacion-deterioro-de-situacion-de-migrantes-en-el-marco-del-paro-nacional-20-de-julio-de-2022>
- 
- González Gaudiano, E. y Meira Cartea, P. (2009). Educación, comunicación y cambio climático. Resistencias para la acción social responsable. Trayectorias, 11 (29): 6-38
- Gutiérrez, A. (S.F.). Cuál es la mejor #Ruta ACANDI o CAPURGANA? [video]. YouTube. [https://www.youtube.com/watch?v=2s\\_WUcN\\_JgA](https://www.youtube.com/watch?v=2s_WUcN_JgA)
- Ministerio de Economía y Finanzas. (2017). Comarca Emberá Wounaán Plan Estratégico Distrito de Cémaco. 2018-2022.
- 
- Noticias ONU. (21 de julio de 2022). Casi 50.000 Migrantes Llegaron a Panamá por la selva del Darién en lo que va de 2022.

Sabariego, M. (2012). El proceso de investigación (parte 2). En R. Bisquerra, Metodología de la Investigación Educativa. Madrid: La Muralla

Servicio Nacional de Migración. Datosabiertos.gob.pa. (septiembre 2022).  
<https://www.datosabiertos.gob.pa/dataset/ebb56d40-112f-455e-9418-ccd73560021d/resource/3fae4878-5068-4b80-b250-ee9e52b16510/download/irregulares-en-transito-por-darien-por-pais-septiembre-2022.pdf>

Sistema Nacional de Migración SNM (2022). Irregulares en Tránsito por Darién por País. República de Panamá. <https://www.datosabiertos.gob.pa/dataset/migracion-irregulares-en-transito-por-darien-por-pais-2022>

Urbangrid Design. (S.F.). Así es la ruta para cruzar al Tapon del Darién. [video]. YouTube  
<https://www.youtube.com/watch?v=eWTdrHM3TUs>

---

Zarrapatras. (S.F.). Autoridades de Panamá estuvieron en la selva del Darién en el Campamento El Abuelo. [Video]. You Tube  
[https://www.tiktok.com/@elzarrapatras/video/7147361163213393158?is\\_from\\_webapp=v1&item\\_id=7147361163213393158](https://www.tiktok.com/@elzarrapatras/video/7147361163213393158?is_from_webapp=v1&item_id=7147361163213393158)